

**Hromadná poisťná zmluva**

**Union poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava, Slovenská republika**  
**IČO 31 322 051      DIČ: 20 20 800 353**  
**zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.č. 383/B**  
**bankové spojenie: UniCredit Bank a.s., Bratislava, účet č. 6600547090/1111**  
**(ďalej len "Union")**

a

**Národný bezpečnostný úrad, Budatínska 30, 850 07 Bratislava, Slovenská Republika**  
**Štatutárny zástupca: Ing František Blanárik**  
**IČO:36061701**

**(ďalej len "poisťník")**

u z a v i e r a j ú

v zmysle § 788 a nasl. Obč. zákonníka č. 40/1964 Zb v znení neskorších zmien a doplnkov

**DODATOK č. 1**

**k hromadnej poisťnej zmluve č. 30 717 080**

**I.**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že počnúc dňom účinnosti tohto dodatku pre poistenie liečebných nákladov v zahraničí podľa tejto hromadnej poisťnej zmluvy č. **30 717 080** budú platiť Všeobecné poisťné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/0109. Tieto Všeobecné poisťné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/0109 sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a poisťník potvrdzuje, že sa s nimi pred podpisom tohto dodatku oboznámil.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že počnúc dňom účinnosti tohto dodatku pre poistenie zodpovednosti za škodu podľa tejto hromadnej poisťnej zmluvy č. **30 717 080** budú platiť Všeobecné poisťné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu VPPZ/0109. Tieto Všeobecné poisťné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu VPPZ/0109 sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a poisťník potvrdzuje, že sa s nimi pred podpisom tohto dodatku oboznámil.
3. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že počnúc dňom účinnosti tohto dodatku pre poistenie batožiny a vecí osobnej potreby podľa tejto hromadnej poisťnej zmluvy č. **30 717 080** budú platiť Osobitné dojednania pre pripoistenie batožiny ODPB/0109 k Všeobecným poisťným podmienkam poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/0109. Tieto Osobitné dojednania pre pripoistenie batožiny ODPB/0109 sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a poisťník potvrdzuje, že sa s nimi pred podpisom tohto dodatku oboznámil.
4. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že počnúc dňom účinnosti tohto dodatku pre úrazové poistenie podľa tejto hromadnej poisťnej zmluvy č. **30 717 080** budú platiť Osobitné dojednania pre úrazové pripoistenie ODUPL/0109 k Všeobecným poisťným podmienkam poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/0109. Tieto Osobitné dojednania pre úrazové pripoistenie ODUPL/0109 sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a poisťník potvrdzuje, že sa s nimi pred podpisom tohto dodatku oboznámil.
5. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že počnúc dňom účinnosti tohto dodatku pre poistenie storna objednanje služby podľa tejto hromadnej poisťnej zmluvy č. **30 717 080** budú platiť Všeobecné

poistné podmienky poistenia storna objednanje služby VPPSOS/0109. Tieto Všeobecné poistné podmienky poistenia storna objednanje služby VPPSOS/0109 sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a poistník potvrdzuje, že sa s nimi pred podpisom tohto dodatku oboznámil.

## II.

1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom ďalej dohodli na nasledovných zmenách:

### 1.1. Článok 2, Rozsah poistenia a výška poistného krytia

Text čl. 2 sa mení a nahrádza nasledovným znením:

#### 1. Poistenie liečebných nákladov v zahraničí

V prípade úrazu alebo náhleho ochorenia má poistený nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s:

- ambulantným ošetrením vrátane predpísaných liekov
- hospitalizáciou v zahraničí
- prevozom do najbližšej nemocnice
- prevozom pacienta do vlasti, ak to zdravotný stav poisteného vyžaduje
- prevozom telesných pozostatkov v prípade úmrtia poisteného

Poistné krytie na jednu poistnú udalosť je bez ohľadu na územnú platnosť poistenia ohraničené sumou **100.000,00 EUR**.

#### 2. Poistenie batožiny

Z poistenia batožiny, ktorú si poistený vzal so sebou na zahraničnú pracovnú cestu, vzniká právo na plnenie poškodenému, ak poistené veci boli počas doby trvania poistenia poškodené, zničené, stratené alebo odcudzené v zmysle Osobitných dojednaní pre pripoistenie batožiny ODPB/0109.

Poistná suma za jednu poistnú udalosť je 700,00 EUR, pričom plnenie za jednu vec je na rozdiel od osobitných dojednaní pre pripoistenie batožiny 350,00 EUR.

Poistený sa bude podieľať na poistnom plnení pri každej poistnej udalosti sumou 15,00 EUR (spoluúčasť).

Spoluúčasť odpočíta Union pri každej poistnej udalosti zo sumy poistného plnenia, ktorú má vyplatiť

poistenému.

#### 3. Poistenie zodpovednosti za škodu

Z poistenia zodpovednosti za škody má poistený právo, aby Union za neho uhradil škodu, ktorú poistený spôsobil inému:- na zdraví alebo usmrtením,

- poškodením alebo zničením vecí,

pokiaľ poistený účastník za škodu zodpovedá.

Poistná suma za jednu poistnú udalosť je 17.000,00 EUR.

Poistenie sa nevzťahuje na škody, ktoré poistený spôsobil pri výkone povolania a pri prevádzke motorového vozidla.

#### 4. Úrazové poistenie

Ak dôjde k poistnej udalosti z úrazového poistenia:

- a) v prípade úmrtia poisteného v dôsledku úrazu, čl.15 Osobitných dojednaní pre úrazové pripoistenie ODUPL/0109, Union vyplatí oprávneným osobám poistnú sumu, ktorá je 5.000,00 EUR.
- b) v prípade trvalých následkov úrazu, čl.16 Osobitných dojednaní pre úrazové pripoistenie ODUPL/0109, Union vyplatí poistenému poistné plnenie, ktoré zodpovedá rozsahu trvalých následkov. Výška poistného plnenia sa určí percentuálne z poistnej sumy 7.000,00 EUR.

#### 5. Poistenie rozšírených asistenčných služieb

##### A) Poistenie straty dokladov.

Ak došlo v zahraničí k poškodeniu, zničeniu, strate alebo odcudzeniu cestovných dokladov poisteného (cestovný pas, občiansky preukaz vystavené na meno poisteného), uhradí Union poistenému, na

základe predložených účtov, nevyhnutné náklady na zaobstaranie náhradných dokladov v zahraničí a náklady na dopravu poisteného do miesta najbližšieho zastupiteľstva Slovenskej republiky, alebo zastupiteľstva podľa štátneho občianstva poisteného, ktoré poistenému vystaví náhradný cestovný doklad.

Poistná suma je 100,00 EUR za jednu poistnú udalosť.

**B) Poistenie nákladov na cestu príbuzného v prípade hospitalizácie poisteného v zahraničí.**

Ak je poistený v dôsledku ochorenia alebo úrazu hospitalizovaný v zahraničí dlhšie ako 10 dní a jeho zdravotný stav je vážny, uhradí Union náklady na cestu jednému najbližšiemu príbuznému a to:

- náklady na dopravu do výšky 500,00 EUR
- na ubytovanie do výšky 250,00 EUR, na 1 noc maximálne 50,00 EUR.

Union uhradí náklady na ubytovanie najdlhšie do dňa ukončenia hospitalizácie poisteného v zahraničí.

**C) Poistenie nákladov na cestu náhradného zamestnanca.**

Ak poistený v dôsledku náhleho ochorenia alebo úrazu v zahraničí zomrel, resp. bol hospitalizovaný, uhradí Union náklady na cestu do miesta ďalšieho rokovania podľa letenky resp. pri inom ako leteckom spôsobe prepravy podľa cestovného príkazu pôvodne vyslaného zamestnanca. Union uhradí cestovné náklady do výšky 350,00 EUR v Európe, 700,00 EUR mimo Európy.

Ak poistenému zomrela na Slovensku počas trvania pracovnej cesty blízka osoba, uhradí Union poistenému náklady na spätnú dopravu, ak nemohol poistený využiť pôvodný spôsob dopravy.

**D) Poistenie pomoci pri dopravnej nehode alebo poruche vozidla**

Ak sa v dôsledku dopravnej nehody alebo poruchy v zahraničí poistený nemôže vrátiť svojim vozidlom do vlasti z dôvodu poškodenia vozidla, Union uhradí náklady na prepravu do miesta trvalého pobytu poisteného vrátane nákladov na prepravu cestujúcich, ktorí sa preukázateľne prepravovali poškodeným vozidlom a to do výšky cestovného vlakom II. triedy s miestenkou, maximálne 170,00 EUR/osoba.

Poistený musí Unionu predložiť cestovný lístok, potvrdenie polície o vzniku a rozsahu poškodenia vozidla, prípadne potvrdenie autoservisu o nepojazdnosti vozidla v dôsledku poruchy.

**E) Poistenie nákladov na advokáta a kauciu**

V rámci asistenčných služieb Union nahradí:

1. Do výšky max. 3.000,00 EUR náklady podľa čl. 3 ods. 2 písm. a) Všeobecných poistných podmienok poistenia zodpovednosti za škodu VPPZ/0109 (ďalej len "VPPZ"), spojené so zastupovaním poisteného advokátom, prípadne s pribratím súdneho znalca, v priestupkovom alebo trestnom konaní vedenom proti nemu pred príslušným orgánom v navštívenej krajine pre priestupok alebo trestný čin z nedbanlivosti, ktorého sa poistený dopustil v navštívenej krajine v dobe trvania poistenia, ako aj náklady podľa čl. 3 ods. 2 písm. b) VPPZ, spojené s konaním o náhradu škody vrátane zastupovania poisteného advokátom, prípadne pribratia súdneho znalca v tomto konaní vedenom pred príslušným orgánom v navštívenej krajine, ak toto konanie bolo potrebné na zistenie zodpovednosti poisteného alebo na zistenie výšky poistného plnenia.
2. Do výšky max. 5.000,00 EUR náklady kaucie prípadne inej finančnej zábezpeky spojené s priestupkovým alebo trestným konaním vedeným proti poistenému pre priestupok alebo trestný čin z nedbanlivosti, ktorého sa poistený dopustil v navštívenej krajine v dobe trvania poistenia, pokiaľ toto konanie proti poistenému bude spojené s väzbou alebo predbežným zadržaním.
3. Do výšky max. 3.000,00 EUR náklady spojené so zastupovaním poisteného v zahraničí advokátom, pri uplatňovaní nároku na náhradu škody presahujúcej poistné plnenie z poistenia liečebných nákladov v zahraničí, batožiny alebo úrazu, ak poistený utrpel škodu v navštívenej krajine v dobe trvania poistenia a bude si nárok uplatňovať voči tomu, kto mu za škodu zodpovedá.
4. Celkové plnenie Unionu podľa ods. 1, 2 a 3 za jednu a všetky poistné udalosti, ku ktorým dôjde v dobe trvania poistenia, však nesmie presiahnuť sumu 8.000,00 EUR.
5. Náklady podľa ods. 1, 2 a 3 uhradí Union podľa sadzieb platných v navštívenej krajine a podľa predložených originálnych účtov.

**6. Poistenie asistenčných služieb a nevyhnutných nákladov pri leteckej preprave**

**A) Poistenie pre prípad oneskoreného dodania batožiny leteckou spoločnosťou**

Ak poistenému letecká spoločnosť dodala batožinu oneskorene, uhradí Union poistenému, na základe predložených účtov, nevyhnutné náklady, ktoré v dôsledku oneskoreného dodania batožiny leteckou spoločnosťou poistený vynaložil za nákup nevyhnutných odevov a toaletných potrieb

Poistná suma je závislá od dĺžky trvania oneskorenia:

- a) v prípade, že batožina, ktorú poistený odovzdal leteckej spoločnosti pri nástupe na cestu do zahraničia, mu nebola vydaná do 24 hodín od priletu na miesto určenia je poistná suma 100,00 EUR.
- b) v prípade, že batožina, ktorú poistený odovzdal leteckej spoločnosti pri nástupe na cestu do zahraničia, mu nebola vydaná do 48 hodín od priletu na miesto určenia, je poistná suma 250,00 EUR.

Uvedené poistné sumy sa vzťahujú na všetky oneskorenia počas jednej cesty do a zo zahraničia.

Poistenie sa nevzťahuje na oneskorené dodanie batožiny posledným absolvovaným letom, ktorý smeruje do miesta bydliska poisteného.

### B) Poistenie pre prípad meškania odletu

Poistený má nárok na zakúpenie nevyhnutného občerstvenia a nealkoholických nápojov, ak:

- a) odlet lietadla mešká viac ako 4 hodiny,
- b) rezervovaný a potvrdený let bol zrušený,
- c) ak meškание predchádzajúceho leteckého spojenia zapríčinilo, že poistený zmeškal nadväzujúci let .

Union poskytne poistné plnenie maximálne do výšky sumy 50,00 EUR pre všetky meškания pri jednej ceste do a zo zahraničia.

### C) Poistenie storna letenky

V prípade, že poistený nebude môcť zo zdravotných resp. iných vážnych dôvodov v zmysle Všeobecných poistných podmienok pre poistenie storna objednanej služby VPPSOS/0109, nastúpiť na zahraničnú pracovnú cestu, Union mu uhradí poplatok, ktorý musí poistený uhradiť leteckej spoločnosti resp. agentúre, ktorá mu letenku predala.

Union poskytne poistné plnenie maximálne do sumy 350,00 EUR a to za všetky spätočné letenky pri jednej ceste do a zo zahraničia.

## **1.2. Článok 6, Výška a vyúčtovanie poistného**

Text čl.6, bod 1 sa mení a nahrádza nasledovným znením:

I. Výška poistného za jednu osobu a jeden deň je:

1.1. pre osoby, ktoré v zahraničí nevykonávajú manuálnu prácu, resp. sa nepohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu:

- pre "územie Českej republiky"                      ■ EUR (označenie sadzby CR-T)
- pre "oblasť Európy"                                     ■ EUR (označenie sadzby E-T)
- pre "oblasť mimo Európy" a "SVET"                ■ EUR (označenie sadzby OS-T)

1.2. pre osoby, ktoré v zahraničí vykonávajú manuálnu prácu, resp. sa pohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu:



- pre "územie Českej republiky"                      ■ EUR (označenie sadzby CR-P)
- pre "oblasť Európy"                                     ■ EUR (označenie sadzby E-P)
- pre "oblasť mimo Európy" a "SVET"                ■ EUR (označenie sadzby OS-P)

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú Všeobecné poisťné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/0109, Všeobecné poisťné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu VPPZ/0109, Osobitné dojednania pre pripoistenie batožiny ODPB/0109, Osobitné dojednania pre úrazové pripoistenie ODUPL/0109 a Všeobecné poisťné podmienky poistenia storna objednanej služby VPPSOS/0109.
2. Ostatné ustanovenia citovanej poisťnej zmluvy a jej príloh zostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Dodatok nadobúda účinnosť dňom 01.01.2009.

V Bratislave , dňa 13.01.2009

V Bratislave, dňa 13.01.2009

za poisťníka:



Ing. František Blánárík  
Štatutárny zástupca

za Union:



**Union**  
POISŤOVŇA  
Union poisťovňa, a.s.  
Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava

Mgr. Richard Stránsky  
riadiateľ zákaznickeho centra

102